

OUVERTURE DE LA LIGNE BUDGÉTAIRE 04.03.03.03

- Aux membres de la SDA asbl
- Aux FSE :
- FEM
 - EFFAT
 - UNI-EUROPA
 - FETBB
 - FSE-THC
 - EMCEF
 - EPSU
 - ETF
- Aux confédérations membres de la CES
- UNICE, CEEP, UEA-PME, CECOP
- Pour information: (Commission Européenne)
- Armino Da Silva
 - Carlo Lovera di Monternove

Bruxelles, le 10 janvier 2007

Chers Collègues,

Nous vous annonçons l'ouverture de la ligne budgétaire 04030303 de 2007.

Les dates limites de dépôt des demandes (et des montants indicatifs) sont :

- le **12 mars 2007**, pour des activités commençant au plus tôt le **12 mai 2007** (€ 3 500 000);
- le **5 septembre 2007**, pour des activités débutant au plus tôt le **5 novembre 2007** et au plus tard le **22 décembre 2007** (€ 4 500 000)

Voici les priorités de la ligne et quelques-uns des thèmes éligibles de cette année (liste complète dans l'appel):

Priorités :

- 1. Coopération transnationale**
- 2. Création de points d'information et d'observation.**

En ce qui concerne la coopération transnationale, les projets présentés doivent viser à :

- de promouvoir des activités conçues pour préparer la mise en place de structures d'information, de consultation et de participation dans le contexte de la société européenne, de la société coopérative européenne et de la société issue d'une fusion transfrontalière, comme prévu à l'art. 16 de la directive 2005/56/CE;
- de promouvoir l'échange d'informations et de bonnes pratiques, dans un but de création de conditions favorables pour l'établissement de structures d'information, consultation et participation dans le cadre d'entreprises comme prévu dans la Directive 2002/14/CE ;
- promouvoir la création de nouveaux Comités d'Entreprise européens et améliorer les processus d'information et de consultation transnationaux dans les entreprises et groupes d'entreprises d'ampleur communautaire;
- de promouvoir des actions transnationales associant représentants des nouveaux États Membres et Pays Candidats dans le domaine de l'information, de la consultation et de la participation des travailleurs ;
- de promouvoir des actions novatrices relatives à la gestion de l'information, de la consultation et de la participation dans le but d'aider à l'anticipation des changements et à la prévention et au règlement des différends dans le contexte des restructurations d'entreprise, des fusions, des rachats et des

Social Development Agency asbl

President : John Monks • Director : Claudio Stanzani

Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels

Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464

Email : sda-asbl@etuc.org

www.sda-asbl.org

N° TVA: BE864 869 222

délocalisations dans les entreprises et groupes d'entreprises d'ampleur communautaire;

La dotation de la ligne budgétaire est de **8 millions d'Euros** pour 2007.

La Commission insiste notamment sur le **caractère transnational**, surtout avec les nouveaux États membres et les États candidats (Croatie, Macédoine et Turquie).

Le projet "**INFOPOINT**" de la SDA-asbl mandatée par la CES (Confédération Européenne des Syndicats) et financé par la Commission Européenne, entre autres, prévoit une **assistance gratuite** des promoteurs dans la préparation de projets de coopération transnationale dans le domaine de la consultation, participation et information des représentants des entreprises. Afin de nous permettre de vous fournir une aide fructueuse, nous vous prions de nous envoyer vos propositions de projet et nous pourrions discuter ensemble de éventuelles améliorations à y apporter. Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'information, veuillez les envoyer directement à l'adresse suivante de la SDA : sda-asbl@etuc.org

Si vous avez besoin des documents concernant la ligne 04.03.03.03, n'hésitez pas à nous les demander ou à consulter les sites de la Commission où vous pouvez trouver des informations générales sur la ligne budgétaire:

http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/tenders/tenders_fr.cfm?id=985

Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que la Commission utilise depuis l'année 2006 exclusivement le **formulaire SWIM/SAGA** au lieu du formulaire Excel pour l'introduction des demandes:

<https://webgate.cec.eu.int/swim/displayCreateLogin.do?lang=fr>

Nous vous invitons cordialement à participer à la **journée d'information**

qui se tiendra le 24 janvier 2007, de 9h00 à 13h00
à l'ITUH, Boulevard du Roi Albert II, 5, 1210 Bruxelles, salle B (1^{er} étage)

à laquelle nous présenterons les possibilités de financement ouvertes aux partenaires sociaux ainsi que des informations détaillées sur la ligne budgétaire 04.03.03.03. Une traduction simultanée sera assurée en français et en anglais. Vous trouverez en annexe le formulaire d'inscription.

Dans l'attente de vos réactions, nous vous présentons nos sincères salutations.

Claudio STANZANI
Directeur SDA



Avec le soutien financier de la Commission Européenne
With the financial support of the European Commission
Mit finanzieller Unterstützung der Europäischen Kommission

OPENING OF BUDGET HEADING 04.03.03.03

- To the members of SDA asbl
- To the EIF :
- EMF
 - EFFAT
 - UNI-EUROPA
 - EFBH
 - FSE-THC
 - EMCEF
 - EPSU
 - ETF
- To the ETUC member organisations
- UNICE, CEEP, UEA-PME, CECOP
- For information: (European Commission)
- Armindo Da Silva
 - Carlo Lovera di Monternove

Brussels, 10th January 2007

Dear Colleagues,

We have pleasure in announcing you that the 04.03.03.03 2007 budget heading is now open

The deadlines for the submission of applications (and indicative amounts) are as follows:

- **12 March 2007** for operations commencing no earlier than **12 May 2007** (€ 3 500 000);
- **5 September 2007** for operations commencing no earlier than **5 November 2007** and no later than **22 December 2007** (€ 4 500 000).

Please find below the priorities of the budget heading as well as some of the eligible topics for this year (complete list in the call for proposals).

Priorities:

- 1. Transnational cooperation projects**
- 2. Information and observation points**

Regarding transnational cooperation projects, the aims of the projects submitted should be:

- **to promote actions designed to prepare the setting up of information, consultation and participation structures in the context of the European Company, the European Cooperative Society and the limited liability Companies issued of cross-border mergers, as per article 16 of Directive 2005/56/EC;**
- **to promote the exchange of information and good practice aimed at creating favourable conditions for the setting up of information, consultation and participation structures within undertakings as foreseen in Directive 2002 / 14 / EC;**
- **to promote the setting up of new European Works Councils and to improve transnational information and consultation processes in Community-scale undertakings and Community-scale groups of undertakings;**
- **to promote transnational actions involving representatives of the new member States and of Candidate Countries in the field of information, consultation and participation of workers;**
- **to promote innovative actions relating to the management of information, consultation and participation, with the view of supporting the anticipation of change and the prevention and resolution of disputes in the context of corporate restructuring, mergers, take-overs and relocation in Community-scale undertakings and Community-scale groups of undertakings;**

Social Development Agency asbl

President : John Monks • Director : Claudio Stanzani

Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels

Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464

Email : sda-asbl@etuc.org

www.sda-asbl.org

N° TVA: BE864 869 222

The budget heading amounts to **8 million Euro** for the year 2007.

The Commission underlines that projects need to be **transnational**, especially including the New Member States and Candidate Countries (Croatia, Macedonia and Turkey).

The "**INFOPOINT**" project carried out by SDA asbl, which is mandated by the ETUC (European Trade Union Confederation) and financed by the European Commission, among others, includes a **free of charge help** to the project promoters in the preparation of transnational cooperation projects in the field of consultation, participation and information of representatives of undertakings. In order to give you successfully support, please send us your draft project proposals and we will discuss with you personally any improvements. In case of questions and need for information please contact us through the following e-mail address of the SDA: sda-asbl@etuc.org

All documents concerning the 04.03.03.03 budget heading can be requested at the Infopoint of the SDA or downloaded on the Commission website, where general information can be found:

http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/tenders/tenders_en.cfm?id=985

May we also draw your attention on the fact that from the year 2006 on, the Commission exclusively uses the **SWIM/SAGA form** to replace the previous Excel form for the submission of requests:

<https://webgate.cec.eu.int/swim/displayCreateLogin.do>

We have pleasure in inviting you to our **Information Day**

which will be held on 24th January 2007, 9:00-13:00 o'clock
in the ITUH building, Boulevard du Roi Albert II, 5, 1210 Brussels, room B (1st floor)

where we will present funding opportunities for the social partners and detailed information on the budget line 04.03.03.03. A simultaneous translation into English and French will be provided. Please find attached the registration sheet.

Yours sincerely,

Claudio STANZANI
SDA Managing Director



Avec le soutien financier de la Commission Européenne
With the financial support of the European Commission
Mit finanzieller Unterstützung der Europäischen Kommission

Social Development Agency asbl
President : John Monks • Director : Claudio Stanzani
Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels
Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464
Email : sda-asbl@etuc.org
www.sda-asbl.org
N° TVA: BE864 869 222

ERÖFFNUNG DER HAUSHALTSLINIE 04.03.03.03

- An die SDA-Mitglieder
 - An die EGF :
 - EMF
 - EFFAT
 - UNI-EUROPA
 - EFBH
 - FSE-THC
 - EMCEF
 - EPSU
 - ETF
 - An die Mitgliedsverbände des EGB
 - UNICE, CEEP, UEA-PME, CECOP
- zur Information: (Europäische Kommission)
- an Armindo Da Silva
 - an Carlo Lovera di Monternove

Brüssel, 10. Januar 2007

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit bestätigen wir die Veröffentlichung der Haushaltslinie 04.03.03.03 für das Jahr 2007.

Schlussdatum für die Einreichung der Antragsunterlagen (und die Vorlage des indikativen Finanzplans):

- **12. März 2007** für Maßnahmen, die frühestens am **12. Mai 2007** anlaufen (3 500 000 EUR);
- **5. September 2007** für Maßnahmen, die frühestens am **5. November 2007** und spätestens am **22. Dezember 2007** anlaufen. (4 500 000 EUR).

Hierunter die Prioritäten der Haushaltslinie für dieses Jahr (vollständige Auflistung im Aufruf):

Prioritäten:

- 1. Grenzüberschreitende Kooperationsprojekte**
- 2. Informations- und Beobachtungsstellen**

Hinsichtlich der grenzüberschreitenden Kooperation, sollten die vorgelegten Projekte die folgenden Ziele verfolgen:

- Förderung von Maßnahmen zur Vorbereitung der Einrichtung von Informations-, Konsultations- und Beteiligungsstrukturen im Kontext der Europäischen Gesellschaft und der Europäischen Genossenschaft sowie der aus grenzüberschreitenden Verschmelzungen hervorgegangenen Kapitalgesellschaften gemäß Artikel 16 der Richtlinie 2005/56/EG;
- Förderung des Austauschs von Informationen und bewährten Verfahren im Hinblick auf die Schaffung günstiger Voraussetzungen für die Einrichtung von Informations-, Konsultations- und Beteiligungsstrukturen in Unternehmen in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/14/EG;
- Förderung der Einrichtung neuer europäischer Betriebsräte und Verbesserung grenzübergreifender Informations- und Konsultationsprozesse in gemeinschaftsweit operierenden Unternehmen und Unternehmensgruppen;
- Förderung transnationaler Maßnahmen im Bereich Unterrichtung, Anhörung und Beteiligung der Arbeitnehmer, unter Beteiligung von Vertretern der neuen Mitgliedstaaten und der beitragswilligen Länder;
- Förderung innovativer Maßnahmen zur Gestaltung von Unterrichtung, Anhörung und Beteiligung, mit

Social Development Agency asbl

President : John Monks • Director : Claudio Stanzani

Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels

Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464

Email : sda-asbl@etuc.org

www.sda-asbl.org

N° TVA: BE864 869 222

Blick auf eine vorausschauende Bewältigung des Wandels und die Prävention bzw. Lösung von Streitigkeiten im Kontext von Umstrukturierungen, Fusionen, Übernahmen und Betriebsverlegungen von gemeinschaftsweit operierenden Unternehmen und Unternehmensgruppen

Die Mittel der Haushaltslinie belaufen sich auf **8 Millionen Euro** für das Jahr 2007.

Die Kommission unterstreicht den **transnationalen Charakter** der Projektvorschläge und insbesondere die Zusammenarbeit mit den neuen Mitglied- sowie Kandidatenstaaten (Kroatien, Mazedonien und Türkei).

Die Europäische Kommission finanziert das Projekt "**INFOPOINT**", das durch die gemeinnützige Organisation SDA (Social Development Agency) im Auftrag von ETUC (Europäischer Gewerkschaftsbund) durchgeführt wird, und unter anderem das Ziel verfolgt, Projektförderer in der Vorbereitung von transnationalen Kooperationsprojekten im Bereich der Information, Konsultation und Beteiligung der Unternehmensvertreter, **kostenlos zu unterstützen**. Damit wir Sie erfolgreich unterstützen können, schicken Sie uns eine erste Projektskizze, und in einem persönlichen Gespräch werden wir Verbesserungsvorschläge mit Ihnen erörtern. Für sonstige Fragen und nötige Informationen wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail-Adresse: sda-asbl@etuc.org.

Alle Unterlagen bezüglich der Haushaltslinie 04.03.03.03 können beim Infopoint der SDA angefragt bzw. auf der Webseite der Kommission heruntergeladen werden:

http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/tenders/tenders_de.cfm?id=985

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass ab 2006 die Kommission ausschließlich das neue **SWIM/SAGA** statt das alte Excel Formular für die Projektanträge benutzt:

<https://webgate.cec.eu.int/swim/displayCreateLogin.do?lang=de>

Zusätzlich möchten wir auf folgenden **Informationstag**

am 24. Januar 2007, von 9:00-13:00 Uhr
in ITUH, Boulevard du Roi Albert II, 5, 1210 Brüssel, Raum B

aufmerksam machen. Dort werden wir EU-Finanzierungsmöglichkeiten für Sozialpartner vorstellen und im Detail die Haushaltslinie 04.03.03.03. Simultanübersetzung in Englisch und Französisch wird angeboten. Anbei das Registrierungsformular.

In Erwartung auf Ihre Anfragen verbleiben wir

mit freundlichen Grüßen

Claudio STANZANI
SDA – Generaldirektor



Avec le soutien financier de la Commission Européenne
With the financial support of the European Commission
Mit finanzieller Unterstützung der Europäischen Kommission

Social Development Agency asbl
President : John Monks • Director : Claudio Stanzani
Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels
Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464
Email : sda-asbl@etuc.org
www.sda-asbl.org
N° TVA: BE864 869 222

**BULLETIN DE PARTICIPATION - REGISTRIERUNGSFORMULAR
- REGISTRATION FORM**

INFORMATION DAY

24 January 2007, 9:00-13:00 h

ITUH - Boulevard du Roi Albert II, 5, B-1210 Brussels, room/salle/Raum B

Date limite des envois **22/01/2007** - Einsendeschluss **22.01.2007** - Deadline
22/01/2007

à renvoyer à / senden an / to be returned to:

SDA - Social Development Agency asbl

Boulevard. du Roi Albert II, no. 5, B – 1210 Brussels

● fax : + 32-2-2240-464 ● e-mail : sda-asbl@etuc.org

Nom - Name - Surname	
Prénom – Vorname - First name	
Titre - Funktion - Position	
Entreprise – Unternehmen – Company / Syndicat – Gewerkschaft – Trade Union / Organisation	
e-mail	
phone/fax	

- **Tous les frais sont à charge des participants. La SDA ne peut en effet prendre à sa charge les frais de voyages et de séjours.**
- **All costs will be covered by the participant. The SDA has no means to reimburse travel or accomodation costs for this event.**
- **Die Kosten werden vom Teilnehmer getragen. Die SDA hat keine Mittel um Reise- oder Übernachtungskosten für diese Veranstaltung zu erstatten.**

Date, Datum

Signature, Unterschrift



Avec le soutien financier de la Commission Européenne
With the financial support of the European Commission
Mit finanzieller Unterstützung der Europäischen Kommission

Social Development Agency asbl
President : John Monks • Director : Claudio Stanzani
Boulevard du Roi Albert II, 5 • B-1210 Brussels
Tel.: +32 (0)2 2240-462 • Fax : +32 (0)2 2240-464
Email : sda-asbl@etuc.org
www.sda-asbl.org
N° TVA: BE864 869 222